

κ.λ.α.  
ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ

ΓΕΝΙΚΗ Δ/ΝΣΙΣ ΜΕΤΑΛΛΕΙΩΝ

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ Β:

ΤΜΗΜΑ 2ον

Αριθ. Πρωτ. 1963Α/2305

ΕΞΕΛΙΧΘΗ

Αρχ. Γ. Β

Αθήναι τῆ 10 Μαρτίου 1964

Προς 1) Γραφεῖον κ. Υπουργοῦ Βιομηχανίας Ν

2) Γραφεῖον κ. Γεν. Γραμματέως - Πασ. Μαιῖν

3) Υπουργεῖον Συντοκισμοῦ

α) κ. Γεώργ. Σαμαραν - Γεν. Δ/ντήν

β) Γραφεῖον Λογιστ. Παρακολούθησεως  
Επιχειρήσεως

4) Γενικόν Λογιστήριον τοῦ Κράτους  
Δ/νσιν Δημοσίων Ἐπενδύσεων  
Επιχειρήσεως

5) Υπουργεῖον Βιομηχανίας

α) Γενικόν Δ/ντήν Μεταλλείων

β) Β: Δ/νσιν

γ) Γ: Δ/νσιν

δ) Τμήμα Γραμματείας

6) Υπηρεσίαν Ἐπιτελεσθέντων Ἐξόδων - Πασ. Μαιῖν

7) κ. Γεώργ. Δημητριάδην  
ἀπολογισμὸν διαχειριστῆν ἔργου 0631 - Πασ. Μαιῖν

8) κ. Ζ. ΡΟΖΗΤ

ἔλεγχ. Πανεπιστημίου κατ' ἱκανοποιήσεως I  
Επιχειρήσεως

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ  
ΓΕΝΙΚΗ Δ/ΝΣΙΣ Β  
ΑΡΙΘ. ΠΡΩΤ. 230  
13-3-64

ἔχουμε τὴν τιμὴν νὰ κοινοποιήσωμεν ἴσῃ ἐν ἐπιγρᾶφῃ τὴν ἀπὸ  
6 Μαρτίου 1964 ἀπογραφεῖσαν σύμφωνον μεταξὺ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου καὶ τοῦ  
Γαλλικοῦ Ἰνστιτούτου Μεταλλείων, περὶ παρατάξεως τῆς ἰσχύος τῆς ἀπὸ 26.4.  
1963 συμφάσεως, μεταξὺ τῶν αὐτῶν ἑξ ἑνὸς ἐπισημασθέντων, μέχρι τῆς 31  
Μαρτίου 1964, ἵνα λάβητε γνῶσιν.-

Ε.Υ.

Ο ΓΕΝ. ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

Β. ΤΣΙΛΗΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ  
ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ Β

Αρχ. Γ. Β

ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Μεταξύ

Ἐφ' ἑνὸς τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου νομίμως ἐκπροσωπούμενου ὑπὸ τοῦ κ. Ἀλεξάνδρου Ἰωαννίδη, Γενικοῦ Γραμματέως τοῦ Ἰπουργείου Βιομηχανίας τῆς Ἑλλάδος καὶ ἑφ' ἑτέρου τοῦ Γαλλικοῦ Ἰνστιτούτου Πετρελαίου, νομίμως ἐκπροσωπούμενου ὑπὸ τοῦ κ. JEAN PAUL ROCHET, Ἀρχηγοῦ τῆς ἐν Ἀθήναις Ἀποστολῆς τοῦ Γαλλικοῦ Ἰνστιτούτου Πετρελαίου, ἐνεργούντος ἐν προκειμένῳ κατ' ἐντολήν καὶ ἐξουσιοδοτησὶν τοῦ κ. RENE NAVARRE, Προέδρου Γενικοῦ Δ/ντοῦ τοῦ Ἰνστιτούτου, ἰθαρόντος ἐν RUEIL MALMAISON, Λασιέρου EN BOIS FREAU I - 4, Γαλλία, θυνόμεναι τῆς ἡμερᾶς 28 Φεβρουαρίου 1963 ἐκτελεστικῆς ἐξουσιοδοτήσεως συναρνηθῆσαν καὶ συμφωλογηθῆσαν κατόπιν τῆς ἡμερᾶς 28 Φεβρουαρίου 1964 συμφώνου γνώμης τοῦ Συμβουλίου τῶν Μεταλλείων, θυνόμεναι τοῦ ἔθρου 4 τοῦ Ν. 3948/1959 περὶ ὄρυγονανθράκων κλπ. τῶ ἀκόλουθα:

Τὸ Ἑλληνικὸν Δημοσίον προκειμένου νὰ προῆ εἰς τὴν διαρρύθνησιν τοῦ ὑπερέτους τῆς χώρας διὰ τὴν ἀνακάλυψιν καὶ ἐπιμετάλλευσιν πετρελαίων, προῆλθεν μετὰ τοῦ Γαλλικοῦ Ἰνστιτούτου Πετρελαίου εἰς τὴν ἀκυρωσὴν τῆς ἡμῶς 26 Ἀπριλίου 1963 συμβάσεως, ἀκρίσεως ἤδη τὴν 31ην Δεκεμβρίου 1963, δι' ἧς συναρνηθῆ ὅπως τὸ Γαλλικὸν Ἰνστιτούτον Πετρελαίου ὄσση εἰς τὴν διδύκωσιν τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου τὴν κείραν ἐπὶ τὸ διὰ τὴν διεξαγωγὴν ἐπιστημονικῶν ἐρευνῶν πρὸς διαρρύθνησιν τῆς ὑπάρξεως πετρελαίου εἰς τὰς περιοχὰς Ἡκείρου καὶ Ἀλλαχοῦ ὡς αὐταὶ καθωρίσθησαν ἐν αὐτῇ καὶ εἰς τὸ συναρνημένον εἰς ταύτην παράρτημα.

Ἐκὶ τῆ βέσει τῶν ὄρων τῆς ἐν λόγῳ συμβάσεως τὸ Γαλλικὸν Ἰνστιτούτον Πετρελαίου ἀπελήθη μὲν τῆς ἐκτελέσεως τῶν ἐν τῇ συμβάσει ταύτῃ καὶ τῇ συναρνημένῳ αὐτῇ παραρτήματι ἐργασιῶν κληθῆσθαι ἀποδοτέας, ταύτης ἀπέμεινον εἰσεῖν πρὸς ἀποκατάστασιν ἐξ αὐτῶν

α) Ἡ τεχνικὴ παρακολοθησὶς τῆς βεθελας γεωτρήσεως Ἀγίου Γεωργίου

2. β) αι γεωλογικαι μελέται περιοχής Κερκίρας - Λευκώδος και γ) η εκπόνησις και σχεδίασις γεωλογικῶν χαρτῶν Ἡπείρου.

Κόπος τῶν σκοπῶν τούτων συμφωνεῖται διὰ τῆς παραδοσης συμβάσεως ὅπως τὸ Γαλλικὸν Ἰνστιτούτον Πετρελαίου θέρη και εἰσθίς εἰς τὴν διδύμασιν τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου τὴν ἐπισημοποιημένην κήτρωνσάτου κόπος ἐπισημοποιεῖν τῶν ἐνωτέρω ἐργασίῶν, ὅσο τὸς ἀποδοθῆς ὅρους και συμφωνίας τὸς καθοριζομένους εἰς τὴν ἐπὶ 26 Ἀπριλίου 1963 μετ' αὐτοῦ εἰσθίσεων και τὸ συμφωνημένον εἰς τὰς τὴν παράρτημα και ἰδίᾳ ἐς κόπος τῶν εἰς τὸ παράρτημα τούτο καθοριζομένων τρόπων κληρονομίας αὐτοῦ.

Ἡ ἰσχὺς τῆς παραδοσης συμβάσεως ὁρίζεται τρίμηνος, ἀρχομένη ἐπὶ 1ης Ἰανουαρίου 1964 και λήγουσα τὴν 31ην Μαρτίου 1964.

Ἡ παραδοσα εἰσθίσεων συνστάγη εἰς διπλοῦν εἰς τὴν Ἑλληνικήν και Γαλλικήν γλῶσσαν ἐπισημοποιεῖται ἐπὶ τὰς καίματα θεωροῦνται ἰσθίς ἰσθίς, ἔλαρα ἀδ ἐν τούτων ἕκαστος τῶν συμβαλλομένων ἐπὶ ἐν ἐπισημοποιεῖται.-

Ἐν Ἀθήναις τῆ 6ῃ Μαρτίου 1964

ΤΑ ΤΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

ΔΙΑ ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ

A. IRANWIANE

ΔΙΑ ΤΟ ΓΑΛΛΙΚΟΝ

INSTITUTUM PETROLIUM

JEAN PAUL ROCHET